



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

1 December 2015

Russian

Original: English

Семидесятая сессия

Пятый комитет

Пункты 134 и 69(а) повестки дня

**Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2016–2017 годов**

Права коренных народов

Права коренных народов

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/70/L.26/Rev.1

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

I. Введение

1. На 55-м заседании 24 ноября 2015 года Третий комитет принял проект резолюции A/C.3/70/L.26/Rev.1 без голосования. Заявление о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам было представлено Комитету в документе A/C.3/70/L.109.

II. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

2. В соответствии с пунктами 4 и 19 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/70/L.26/Rev.1 Генеральная Ассамблея:

а) подтвердит решение созвать мероприятие высокого уровня по случаю десятой годовщины принятия Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, которое будет проведено в ходе семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи в 2017 году, провести на этом мероприятии анализ результатов, достигнутых в предыдущем десятилетии, и оценку сохраняющихся проблем, касающихся прав коренных народов, и рассмотреть также вопрос о дальнейших мерах по осуществлению Декларации, включая возможность провозглашения третьего Международного десятилетия;



б) обратиться к Председателю Генеральной Ассамблеи с просьбой провести в рамках имеющихся ресурсов своевременные, инклюзивные, представительные и транспарентные консультации с государствами-членами, представителями и институтами коренных народов из всех регионов мира и существующими соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций по вопросу о возможных мерах, в том числе процедурных и институциональных мерах и критериях отбора, необходимых для обеспечения участия представителей и институтов коренных народов в заседаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам, а также обратиться к Председателю с просьбой подготовить подборку высказанных во время консультаций мнений, в том числе о передовых методах Организации Объединенных Наций для обеспечения участия коренных народов, в качестве основы проекта текста, который будет окончательно доработан и принят Ассамблеей на ее семьдесят первой сессии.

III. Связь просьб с двухгодичным планом по программам и приоритетами на период 2016–2017 годов и с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов

3. Деятельность, просьба об осуществлении которой содержится в проекте резолюции, относится к программе 1 («Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление») двухгодичного плана по программам и приоритетов на период 2016–2017 годов (см. A/69/6/Rev.1) и к разделу 2 («Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление») предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (см. A/70/6 (Sect. 2) и Corr.1).

IV. Деятельность по выполнению просьб

4. Из просьбы, содержащейся в пункте 4 постановляющей части, следует, что не все вопросы, касающиеся мероприятия высокого уровня, в том числе его сроков, формата, организации и масштабов, пока решены. Соответственно, так как порядок проведения мероприятия еще не утвержден, в настоящее время не представляется возможным оценить потенциальные финансовые последствия, связанные с обслуживанием заседаний и обработкой документации. После того как будут приняты решения по порядку проведения, формату и организации мероприятия, Генеральный секретарь в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи представит соответствующую смету расходов. Кроме того, сроки проведения мероприятия должны быть согласованы с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению.

5. Из пункта 19 постановляющей части проекта резолюции следует, что для проведения этих консультаций будут использоваться ресурсы, выделенные Генеральной Ассамблеей на проведение заседаний, которые в данный момент проводиться не будут. Поэтому проведение предлагаемых консультаций Председателем Ассамблеи не вызовет последствий с точки зрения ресурсов в связи с

дополнительными заседаниями. Что касается просьбы о представлении документа, то это приведет к увеличению объема работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению на один предсессионный документ объемом 8500 слов на всех шести языках. Это повлечет за собой в 2016 году дополнительные потребности в ресурсах для покрытия расходов на услуги по обработке документации в сумме 50 900 долл. США.

V. Финансовые последствия предложения

6. Для выполнения дополнительного объема работы в 2016 году по разделу 2 («Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление») предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов потребуются дополнительные средства на конференционное обслуживание в размере 50 900 долл. США.

VI. Возможности для покрытия расходов в двухгодичном периоде 2016–2017 годов

7. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов не предусмотрены ассигнования на деятельность, просьба об осуществлении которой содержится в пункте 19 постановляющей части проекта резолюции. На данном этапе невозможно определить, какую деятельность, предусмотренную в предлагаемом бюджете по программам на 2016–2017 годы, можно было бы в течение данного двухгодичного периода прекратить, отложить, сократить или изменить. Поэтому необходимо обеспечить дополнительные ресурсы в размере 50 900 долл. США путем выделения дополнительных ассигнований на 2016–2017 годы.

VII. Резервный фонд

8. Как известно, в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с решениями директивных органов, ассигнования на выполнение которых не предусмотрены в бюджете по программам. В соответствии с этими процедурами если предлагаемая сумма дополнительных расходов превышает объем ресурсов, имеющихся в резервном фонде, то соответствующая деятельность может осуществляться только за счет ресурсов, перенаправляемых из неприоритетных областей деятельности или высвобождаемых в результате внесения изменений в запланированную деятельность. В противном случае такую дополнительную деятельность необходимо откладывать до одного из последующих двухгодичных периодов.

VIII. Вывод и меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

9. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/70/L.26/Rev.1 по разделу 2 («Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление») предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов возникнут дополнительные потребности в ресурсах в размере 50 900 долл. США. Для покрытия этих потребностей Ассамблея должна будет утвердить на 2016–2017 годы дополнительные ассигнования в сумме 50 900 долл. США, и эта сумма подлежит покрытию за счет средств резервного фонда.

10. Что касается фразы «в рамках имеющихся ресурсов», содержащейся в пункте 19 постановляющей части, то Секретариат привлек внимание Третьего комитета к положениям раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи и последующих резолюций, последней из которых является резолюция 68/246, в которой Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы, а также подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.
